

У С Т А В на “Ню Уест Технолоджис” АД	Articles of Association of New West Technologies JSC
Раздел I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ УЧРЕДЯВАНЕ	Section I. GENERAL PROVISIONS ESTABLISHMENT
Чл.1. Акционерно дружество “Ню Уест Технолоджис” АД, наричано по-долу “Дружеството” е създадено на учредително събрание проведено на 18.04.2023 год. в град София.	Art.1. New West Technologies JSC, hereinafter referred to as "the Company" was established as Joint Stock Company at a foundation meeting held on 18.04.2023 in the city of Sofia.
СТАТУТ	LEGAL STATUTE
Чл.2. /1/ Дружеството е самостоятелно юридическо лице, отделно от акционерите си и извършва своята дейност в съответствие със законите на Република България.	Art.2. /1/ The Company is an independent legal entity, separate from its shareholders, carrying out its activity pursuant to the laws of the Republic of Bulgaria.
/2/ Дружеството не отговаря за задълженията на акционерите си. Акционерите отговарят за задълженията на дружеството само до размера на притежаваните от тях акции.	/2/ The Company shall not be responsible for the liabilities of its shareholders. The shareholders shall be responsible for the Company's liabilities only up to the amount of shares owned thereby.
Раздел II. ФИРМА. СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ. СРОК. ПРЕДМЕТ	Section II. COMPANY NAME. HEADQUARTERS AND REGISTERED OFFICE. DURATION. OBJECTS OF ACTIVITY
ФИРМА	COMPANY NAME
Чл.3. /1/ Фирмата, под която дружеството ще осъществява дейността си е “Ню Уест Технолоджис” АД, която може да бъде изписана на латиница като New West Technologies JSC.	Art.3. /1/ The Company name under which the Company will operate shall be “Ню Уест Технолоджис” АД, which can be written in Latin alphabet as New West Technologies JSC.
/2/ Фирмата на дружеството и указанията за седалището на адреса на управление се посочват във всички документи. Дружеството може да посочва и други адреси за кореспонденция и съобщения.	/2/ The Company's name and the details for its HQ office and registered office shall be indicated in all Company documents. The Company may indicate other addresses for correspondence and communication.
СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ. СРОК	HEADQUARTERS AND REGISTERED OFFICE. DURATION
Чл.4. /1/ Дружеството е със седалище и адрес на управление: град София, СО-район „Възраждане“, ул. „Георг Вашингтон“ №20.	Art.4. /1/ The Company has its HQ office and registered office at: Sofia, Vazrazhdane Municipality, 20 George Washington Str.

/2/ Дружеството не се ограничава със срок.	/2/ The Company shall be of unlimited duration.
ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ	OBJECTS OF ACTIVITY
Чл.5. Предметът на дейност на Дружеството е: Енергиен мениджмънт, предоставяне на енергийни и консултантски услуги, проучване, проектиране и изграждане на енергийни и енергоспестяващи съоръжения и технологии, дейности в енергетиката и енергийната ефективност, експлоатация, сервиз, ремонт, настройка и мониторинг на енергийни съоръжения, инвестиционна дейност, Търговия с природен газ, електрическа и/или топлинна енергия и енергоносители, изграждане и експлоатация на съоръжения за производство на електрическа и/или топлинна енергия от конвенционални и възобновяеми енергийни източници, производство на електрическа и/или топлинна енергия от конвенционални и възобновяеми енергийни източници, Разработване и реализиране на други инвестиционни проекти в страната и чужбина, финансиране, информационно проучване, координиране на балансиращи групи на пазара на електроенергия, газ, покупко-продажба на стоки и други вещи в обработен и/или необработен вид, Предприемаческа дейност, производство на стоки с цел продажба, транспортна, спедиционна, складова, консултантска, издателска, проектантска, внедрителска дейност, външнотърговска, представителство и агентство на лица и фирми в страната и чужбина, посредническа и комисионна дейност, инженеринг, маркетинг, реклама, дизайн, сключването и изпълнение на договори с гарантиран резултат (ЕСКО), както и всяка друга дейност, за която няма изрична законова забрана.	Art.5. The scope of business of the Company shall be as follows: Energy management, provision of energy and consulting services, research, design and construction of energy and energy-saving facilities and technologies, energy and energy efficiency activities, operation, service, repair, tuning and monitoring of energy facilities, investment activity, Trading with natural gas, electrical and/or heat energy and energy carriers, construction and operation of facilities for the production of electrical and/or thermal energy from conventional and renewable energy sources, production of electrical and/or thermal energy from conventional and renewable energy sources, Development and implementation of other investment projects in the country and abroad, financing, information research, coordination of balancing groups on the electricity market, gas market, purchase and sale of goods and other items in processed and/or unprocessed form, Business activity, production of goods for sale, transport, forwarding, warehouse, consultancy, publishing, design, implementation activity, foreign trade, representation and agency of persons and companies in the country and abroad, intermediate marketing and commission, design, conclusion and implementation of contracts with a guaranteed result (ESCO), as well as any other activity not expressly prohibited by law.
Раздел III. КАПИТАЛ. АКЦИИ	Section III. CAPITAL. SHARES
Чл.6. Капиталът на Дружеството е в размер на 50 000 (петдесет хиляди) лева. Към датата на учредяването капиталът е записан изцяло, като 100% (сто процента)	Art.6. The Company's capital shall amount to BGN 50,000 (fifty thousand). As of the date of incorporation, the capital is fully subscribed, with 100% (one hundred percent) of

от записания капитал са внесени по набирателна сметка на Дружеството.	subscribed capital, being credited to the Company's accumulation account.
АКЦИИ. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ. ОТГОВОРНОСТИ. ВИДОВЕ АКЦИИ.	SHARES. RIGHTS AND OBLIGATIONS. RESPONSIBILITIES. SHARE TYPES.
Чл.7. Капиталът на Дружеството в размер на 50 000 (петдесет хиляди) лева, изцяло записан, разпределен в 50 000 (петдесет хиляди) броя налични обикновени поименни акции, с право на глас, с номинална стойност 1 (един) лев всяка, като могат да се издават на копюри от 10 и кратни на 10 акции.	Art.7. The capital of the Company shall amount to BGN 50,000 (fifty thousand), fully subscribed, divided into 50,000 (fifty thousand) materialised ordinary registered voting shares, with a nominal value of BGN 1 (one) each, which may be issued in denominations of 10 or multiples of 10 shares.
Чл.8. Всяка акция е с номинална стойност 1 (един) лев.	Art.8. Each share shall have a nominal value of BGN 1 (one lev).
ПРАВА	RIGHTS
Чл.9. Всяка акция дава право на един глас в Общото събрание на акционерите, право на дивидент и право на ликвидационен дял. Правото на глас възниква с внасянето на 100% от номиналната стойност на акциите.	Art.9. Each share shall carry the right to one vote at the Shareholders' General Meeting, the right to dividend and the right to liquidation quota. The right to vote arises with the payment of 100% of the nominal value of the shares.
ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА АКЦИОНЕРА	SHAREHOLDER'S OBLIGATIONS
Чл.10. Всеки акционер е длъжен да спазва разпоредбите на устава на Дружеството, приетите въз основа на него вътрешни актове и да изпълнява решенията на органите на управление на Дружеството - Общо събрание на акционерите и Съвета на директорите.	Art.10. Each shareholder shall be obliged to comply with the provisions of the Company's Articles of Association and the corporate acts adopted on the latter's basis, and to implement the resolutions of the Company's management bodies, i.e. the Shareholders' General Meeting and the Board of Directors.
ОТГОВОРНОСТ НА АКЦИОНЕРИТЕ	RESPONSIBILITY OF SHAREHOLDERS
Чл.11. Акционерите отговарят за задълженията на Дружеството само със стойността на акциите, които притежават.	Article 11. The shareholders shall be liable for the obligations of the Company only in proportion to the value of the shares they hold.
ВИДОВЕ АКЦИИ	TYPES OF SHARES
Чл.12. /1/ Акциите на Дружеството са поименни. Дружеството може да издава всички видове акции допустими от Търговския закон.	Art.12. /1/ The Company shares shall be registered. The Company may issue all types of shares permitted by the Commerce Act.
/2/ Конкретните права по привилегированите акции се определят в решението на Общото събрание на акционерите за издаването им.	/2/ The specific rights granted to owners of preferred shares shall be determined by the Shareholders' General Meeting's resolution on

	their issuance.
Чл.13. Акциите с еднакви права образуват отделен клас.	Art.13. Shares of equal rights shall form a separate share class.
Чл.14. Решението за издаване на нови акции от съответния вид се взема от Общото събрание на акционерите.	Art.14. The resolution to issue new shares of a certain type shall be adopted by the Shareholders' General Meeting.
Чл.15. /1/ Акцията съдържа: 1.Обозначението "Акция" за единична и съответния брой акции за купюра с повече акции. 2.Вида на акцията. 3.Номер на купюрата и поредните номера включени в нея. 4.Фирма и седалището на Дружеството. 5.Размер на капитала. 6.Общия брой на акциите, единичната им номинална стойност и купюрният им строеж от съответната емисия. 7. Обозначението "напълно изплатена". 8. Купоните за дивидент и техния падеж. 9. Подписите на две лица, които могат да представляват Дружеството, датата на емисията и печат на Дружеството. 10. На лицевата страна на поименна акция се вписва името на първия собственик.	Art.15. /1/ A share shall contain: 1. The designation "Share" for a single share and the respective number of shares for the denomination of more shares. 2. Type of share. 3. Denomination number and the serial numbers included therein. 4. The Company's name and its headquarters. 5. Capital amount. 6. The total number of shares, their unit nominal value and their denomination structure. 7. The designation "fully paid". 8. Dividend coupons and their maturity. 9. The signatures of two persons entitled to represent the Company, the date of issue and Company seal. 10. The name of the first owner shall be inscribed on the front side of a registered share.
КУПОНИ	COUPONS
Чл.16. /1/ Всяка акция се издава с купони за дивиденти за 20 години.	Art.16. /1/ Each share shall be issued with dividend coupons for 20 years.
/2/ Купоните са неразделна част от акцията и не мога да се прехвърлят от нея.	/2/ Coupons are an integral part of a share and cannot be transferred separately from it.
/3/ Всеки купон съдържа: 1.Обозначението "купон" 2.Фирма на Дружеството 3.Номерът на купона, акцията, купюрата и поредния номер на емисията. 4.Годината, за която трябва да се платят дивидентите по него.	/3/ Each coupon shall contain: 1. The designation "coupon". 2. The Company's name. 3. The number of the coupon, of the share, of the certificate and the serial number of the issue. 4. The year of dividend payment per

	coupon.
ОТПЕЧАТВАНЕ НА АКЦИИ И ПРИДАВАНЕ НА АКЦИОНЕРИТЕ	SHARE PRINTING AND DELIVERY TO HOLDERS
Чл.17. /1/ Акциите се отпечатват по решение на Съвета на директорите, одобрено от Общото събрание.	Art.17. /1/ Shares shall be printed by a Board of Directors' resolution adopted by the General Meeting.
/2/ Всеки акционер може да получи акциите си само след пълното изплащане на стойността им и след предаване на временното си удостоверение.	/2/ Each shareholder may only receive their shares after fully paying their value and submission of their provisional certificate.
/3/ Временните удостоверения се унищожават при предаването на акциите чрез поставяне на надпис "унищожено" и се съхраняват в архива на Дружеството.	/3/ Provisional certificates shall be destroyed upon share handover by labelling as "destroyed" and storing at the Company archives.
НЕДЕЛИМОСТ НА АКЦИИТЕ	INDIVISIBILITY OF SHARES
Чл.18. /1/ Акциите са неделими.	Art.18. /1/ The shares shall be indivisible.
/2/ Когато акцията принадлежи на няколко лица, те упражняват правата по нея заедно като определят пълномощник.	/2/ If a share should belong to several persons, they shall exercise the rights thereunder jointly by appointing a proxy.
РАЗПОРЕЖДАНЕ С АКЦИИ	DISPOSAL OF SHARES
Чл.19. /1/ Акционерите могат да се разпореждат свободно с акциите си, като ги прехвърлят на други акционери или на трети лица.	Art.19. /1/ The shareholders may freely dispose of their shares by transferring them to other holders or to third parties.
/2/ Прехвърлянето на поименните акции се извършва с джиро и трябва да бъде вписано в книгата на поименните акционери, за да има действие спрямо Дружеството.	/2/ The transfer of registered shares is made by endorsement and must be entered in the list of registered holders in order to have effect with regards to the Company.
ВРЕМЕННИ УДОСТОВЕРЕНИЯ	PROVISIONAL CERTIFICATES
Чл.20. /1/ Срещу направените вноски за сметка на записаните акции акционерите получават временните удостоверения, подписани от упълномощени членове на Съвета на директорите, които могат да представляват Дружеството. На един акционер за всички записани акции се издава едно временно удостоверение.	Art.20 /1/ In return for their contributions made on account of the subscribed shares, the shareholders shall receive provisional certificates signed by authorized members of the Board of Directors entitled to represent the Company. A shareholder shall be issued a provisional certificate for all subscribed shares.
/2/ Във временното удостоверение се посочва името на акционера, броя, вида и номиналната стойност на записаните акции.	/2/ The provisional certificate shall indicate the name of the shareholder, the number, type and the nominal value of subscribed shares.
ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ВРЕМЕННИТЕ УДОСТОВЕРЕНИЯ	TRANSFER OF PROVISIONAL CERTIFICATES

Чл.21. Временното удостоверение не може да бъде прехвърляно преди възникване на Дружеството. Прехвърлянето на временни удостоверения се извършва по реда за прехвърляне на акции предвиден в чл.19 от настоящия Устав.	Art.21. No provisional certificate shall be transferred before the establishment of the Company. The transfer of provisional certificates shall be carried out in accordance with the share transfer procedure provided for in Article 19 of these Articles of Association.
Раздел IV. ИЗМЕНЕНИЕ НА КАПИТАЛА УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА	Section IV. CHANGE OF CAPITAL CAPITAL INCREASE
Чл.22. /1/ Увеличаването на капитала е допустимо само след като определения в Устава размер е напълно внесен. Капиталът на Дружеството може да бъде увеличаван чрез: 1.Издаване на нови акции. 2.Увеличаване на номиналната стойност на вече издадените акции. 3.Превръщане на облигации в акции съгласно чл.215 от ТЗ.	Art.22. /1/ Capital increase is admissible only after the capital amount laid down in the Articles of Association has been fully paid up. The Company's capital shall be increased by: 1. Issuance of new shares; 2. Increase of the nominal value of issued shares; 3. Conversion of bonds into shares under Article 215 of the Commerce Act.
/2/ Решението за увеличаване на капитала се взема от Общото събрание с мнозинство от 3/4 от всички акции с право на глас от капитала на Дружеството. При акции от различни класове решението се взема от акционерите от всеки клас на отделно събрание.	/2/ A resolution on capital increase shall be adopted by the General Meeting with a majority of 3/4 of all voting shares of the Company's capital. If case of different classes of shares, the resolution shall be adopted by shareholders of each class at separate meetings.
/3/ За вписване на увеличаването на капитала е необходима: 1.да са записани новите акции; 2.да са внесени най-малко 25 на сто от номиналната стойност на записаните нови акции; 3.да е внесена разликата между номиналната и емисионната стойност на новите акции.	/3/ To register the capital increase it is necessary to: 1. have the new shares subscribed; 2. have paid at least 25 per cent of the nominal value of the subscribed new shares; 3. have paid the margin between the nominal and the issue value of the new shares.
/4/ Когато новите акции не са записани изцяло, капиталът се увеличава само със стойността на записаните акции, ако решението на общото събрание допуска такава възможност.	/4/ Where new shares are not fully subscribed, the capital shall be increased only by the value of subscribed shares provided that the resolution of the General Meeting permits so.
/5/ В търговския регистър се представя списък на лицата записали нови акции, удостоверен от Съвета на директорите.	/5/ A list of the persons subscribed for new shares, certified by the Board of Directors, shall be filed to the Commercial Register.

УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА ЧРЕЗ НЕПАРИЧНИ ВНОСКИ	CAPITAL INCREASE BY NON-CASH CONTRIBUTIONS
Чл.23. При увеличаване на капитала с непарични вноски, в решението на Общото събрание на акционерите, съответно в решението на Съвета на директорите се посочва предмета на вноската, лицето което я прави и номиналната стойност на акциите, предоставени срещу тази вноска.	Art.23. In case of capital increase by non-cash contributions, the General Meeting's resolution or the Board of Directors' resolution shall indicate the subject of contribution, the person making it and the nominal value of shares transferred in exchange of such contribution.
ПРЕДИМСТВА НА АКЦИОНЕРИТЕ	PRE-EMPTION RIGHTS OF SHAREHOLDERS
Чл.24. /1/ Всеки акционер има право да придобие част от новите акции, която съответства на неговия дял в капитала преди увеличението.	Art.24. /1/ Each shareholder shall be entitled to acquire a part of the new shares corresponding to their shareholding in the capital prior to its increase.
/2/ При акции от различни класове правото по ал.1 важи за акционерите от съответния клас. Останалите акционери упражняват предимството си след акционерите от класа, в който се издават новите акции.	/2/ In case of different classes of shares, the right under paragraph 1 shall apply to shareholders of each relevant class. The other shareholders shall exercise their pre-emption right only after the exercise of such right by the shareholders of the class in which the new shares are being issued.
/3/ Правото на акционерите по ал.1 и 2 се погасява в срок, определен от Общото събрание, но най-малко един месец след обявяването на поканата за записване на акциите. Поканата за записване на новите акции се обявява след представяне на решението за увеличаването на капитала в търговския регистър.	/3/ Shareholders' right under paragraphs 1 and 2 shall be extinguished within a period specified by the General Meeting, but no less than one month after the date of the notice of share subscription. The latter shall only be released after the resolution on capital increase has been filed to the commercial register.
УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА ПОД УСЛОВИЕ	CONDITIONAL CAPITAL INCREASE
Чл.25. Капиталът може да бъде увеличен под условие, че акциите ще бъдат изкупени от лица одобрени от Съвета на директорите, по определена цена, както и срещу облигации на Дружеството.	Art.25. The capital may be increased under the condition that the shares will be purchased by persons approved by the Board of Directors, at an agreed price, or against Company bonds.
УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА СЪС СРЕДСТВА НА ДРУЖЕСТВОТО	CAPITAL INCREASE BY COMPANY'S OWN FUNDS
Чл.26. /1/ Общото събрание може да реши да увеличи капитала, чрез превръщане на част от печалбата в капитал. Решението се взема в срок до три месеца след приемането на годишния финансов отчет на Дружеството за изтеклата година с мнозинство от 3/4 от гласовете на представените на заседанието	Art.26. /1/ The General Meeting may resolve to increase the capital by converting part of the profit into capital. The resolution shall be adopted within three months after the adoption of the Company's annual financial statements by a majority of 3/4 of the voting shares represented at the meeting.

акции.	
/2/ При вписване на решението за увеличаване на капитала по този начин се представя баланса на Дружеството и се посочва, че увеличаването е от собствени средства на Дружеството.	/2/ Upon entering the resolution on capital increase, the Company's balance sheet shall be presented and it shall be explicitly specified that the capital has been increased by own funds of the Company.
/3/ Издадените по този ред акции се разпределят между акционерите безплатно съразмерно на участието им в капитала.	/3/ The shares thus issued shall be distributed among shareholders free of charge in proportion to their capital shares.
НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА	CAPITAL REDUCTION
Чл.27. /1/ Намаляването на капитала става с решение на общото събрание.	Art.27. /1/ Capital reduction shall be subject to a General Meeting's resolution.
/2/ Ако има няколко класа акции, за намаляването е необходимо решение на всеки клас акционери.	/2/ Where there are several classes of shares, the resolution on capital reduction shall be subject to a separate vote for each class of shareholder.
/3/ В решението трябва да се съдържа целта на намаляването и начинът, по който ще се извърши.	/3/ The resolution must specify the purpose and manner of capital reduction.
НАЧИНИ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА	CAPITAL REDUCTION METHODS
Чл.28. Капиталът може да се намали: 1. С намаляване на номиналната стойност на акциите. 2. Чрез обезсилване на акции, съобразно предвиденото в ТЗ.	Art.28. Capital can be reduced in the following ways: 1. By reducing the nominal value of shares. 2. By cancellation of shares under the procedure set forth in the Commerce Act.
ЗАЩИТА НА КРЕДИТОРИТЕ	CREDITOR PROTECTION
Чл.29. /1/ За кредитори, чиито вземания са възникнали преди обявяване на решението за намаляване на капитала, се прилагат правилата на чл.150 - 153 от ТЗ.	Art.29. /1/ For creditors, whose receivables have arisen before the adoption of the resolution on capital reduction, the provisions of Article 150-153 of the Commerce Act shall be applied.
/2/ Правилото на ал.1 не се прилага в хипотезите на чл.202, ал.2 и 3 от ТЗ.	/2/ The provision of paragraph 1 shall not apply to cases under Article 202, paragraphs 2 and 3 of the Commerce Act.
ЕДНОВРЕМЕННО НАМАЛЯВАНЕ И УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА	SIMULTANEOUS CAPITAL INCREASE AND REDUCTION
Чл.30. Капиталът на Дружеството може да бъде едновременно намален и увеличен така, че намаляването да има действие само ако бъде извършено предвиденото увеличаване на капитала, при спазване на	Art.30. The Company capital may be simultaneously reduced and increased in such a way as to affect the reduction only upon completion of the planned capital increase, in compliance with the Provisions of the

разпоредбите на ТЗ.	Commerce Act.
Раздел V. ОБЛИГАЦИИ РЕД ЗА ИЗДАВАНЕ НА ОБЛИГАЦИИ	Section V. BONDS BOND ISSUANCE PROCESS
Чл.31. Решение за издаване на облигации се взема по предвидения в ТЗ ред.	Art.31. Any bond issuance resolution shall be adopted in accordance with the procedure provided for in the Commerce Act.
Раздел VI. ПРАВА НА АКЦИОНЕРА	Section VI. SHAREHOLDER'S RIGHTS
Чл.32. Акционерът има право: 1. Да участва в управлението на Дружеството и да бъде избран в ръководните му органи. 2. Да получава дивидент 3. Да получи ликвидационен дял от имуществото на дружеството пропорционално на притежаваните акции. 4. Да се информира за състоянието на дружеството.	Art.32. A shareholder shall have the right to: 1. participate in the Company management and be elected to its governing bodies; 2. receive a dividend; 3. receive a liquidation quota of the Company's property in proportion to their capital share; 4. be informed about the Company's performance.
ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА АКЦИОНЕРА	SHAREHOLDER'S OBLIGATIONS
Чл.33. Акционерът е длъжен: 1. Да заплати стойността на записаните от него акции. 2. Да не нанася с действията си щети на Дружеството, да спазва устава и да изпълнява решенията на органите за управление на Дружеството. Участието на акционер в друго дружество или упражняване на друга дейност, навсякъде и където и да не е причина или повод за нарушаване на задълженията на акционера, нито създава основа за задължения на дружеството. 3. Да не разгласява търговска информация относно сделки, инвестиционни проекти и финансовото състояние на дружеството, като защитава търговската тайна, в противен случай носи отговорност за нанесени на дружеството щети, включително и пропуснати ползи.	Art.33. The shareholder shall be obliged to: 1. Pay the value of the shares subscribed by the same. 2. Avoid causing damages to the Company resulting from their acts or omissions; observe the Articles of Association and the resolutions of the Company's management bodies. A shareholder's participation in another company or exercise of another activity, everywhere and anywhere, provides no reason or occasion to breach any shareholder's obligations, nor does it engender obligations of the Company. 3. Abstain from disclosing commercial information with regard to Company transactions, investment projects or financial performance, while protecting the Company's trade secrets; failing to observe the above shall make them liable for damages caused to the Company, including lost profits.
Раздел VII. ОРГАНИ НА УПРАВЛЕНИЕ НА	Section VII. THE COMPANY'S GOVERNING

ДРУЖЕСТВОТО ВИДОВЕ ОРГАНИ НА УПРАВЛЕНИЕ	BODIES TYPES OF GOVERNING BODIES
Чл.34. Органи на Дружеството са: 1. Общо събрание на акционерите. 2. Съвет на директорите.	Art.34. The Company shall have the following governing bodies: 1. General Meeting of Shareholders. 2. Board of Directors.
ОБЩО СЪБРАНИЕ НА АКЦИОНЕРИТЕ	GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS
Чл.35. /1/ Общото събрание на акционерите включва всички акционери с право на глас. Акционерите участват в Общото събрание лично или чрез представител.	Art.35. /1/ The General Meeting of Shareholders comprises all shareholders with voting rights. The shareholders shall participate in the General Meeting in person or through a representative.
/2/ Решенията на Общото събрание са задължителни за всички акционери.	/2/ The resolutions of the General Meeting shall be binding on all shareholders.
Чл.36. /1/ Общото събрание е висш орган на управление на Дружеството със следните правомощия: 1. Приема, изменя и допълва Устава на Дружеството. 2. Увеличава и намалява капитала. 3. Преобразува и прекратява Дружеството. 4. Избира и освобождава членовете на Съвета на директорите и определя тяхното възнаграждение. 5. Назначава и освобождава регистрирани одитори. 6. Одобрява годишния финансов отчет след заверка от назначения одитор. 7. Назначава ликвидаторите при прекратяване на Дружеството, освен в случая на несъстоятелност. 8. Решава издаването на облигации. 9. Освобождава от отговорност членовете на Съвета на директорите. 10. Определя размера на гаранцията, внасяна от Съвета на директорите за управлението им. 11. Решава и всички други въпроси предоставени в негова компетентност от закона и Устава.	Art.36 /1/ The General Meeting is the supreme governing body of the Company having the power to: 1. adopt and amend the Company's Articles of Association. 3. increase or reduce the capital. 4. transform or dissolve the Company. 4. Elect and dismiss members of the Board of Directors and determine their remuneration. 5. Appoint or dismiss registered auditors. 6. Approve annual financial statements following certification by an appointed auditor. 7. Appoint liquidators upon Company's dissolution, except in the case of insolvency. 8. Resolve on issuing of bonds. 9. Relieve of responsibility the members of the Board of Directors. 10. Determine the amount of guarantee deposited by the Board of Directors for their management. 11. Resolve on any other issues falling within its competence as provided for by law or the Articles of Association

/2/ Решенията за промени на този устав се взимат с мнозинство от 3/4 от всички акции с право на глас от капитала на Дружеството.	/2/ The resolutions to amend these Articles of Association shall be adopted by a majority of 3/4 of all voting shares of the Company's capital.
Чл.37. /1/ Общото събрание се провежда най-малко веднъж годишно в седалището на Дружеството.	Art.37. /1/ A General Meeting shall be held at least once a year at the Company's headquarters.
/2/ Общото събрание избира председател и секретар за водене на заседанието, както и преброители за установяване на кворума и преброяване на гласовете.	/2/ The General Meeting shall elect a chairperson and a secretary to conduct proceedings, as well as quorum and vote counters.
Чл.38. /1/ Общото събрание се свиква от Съвета на директорите, както и по искане на акционери, които повече от три месеца притежават акции, представляващи поне 5 на сто от капитала.	Art.38. /1/ The General Meeting shall be convened by the Board of Directors or at the request of shareholders holding shares representing at least 5 percent of capital for more than three months.
/2/ Свикването на Общото събрание се извършва чрез писмена покана, подписна от изпълнителния директори или от председателя на Съвета на директорите, която се изпраща на акционерите най-малко 30 дни преди насроченото Общо събрание.	/2/ The General Meeting shall be convened by a written notice, signed either by the executive director or by the Board of Directors' chairperson, which shall be provided to the shareholders at least 30 days prior to the date of the General Meeting.
/3/ Поканата трябва да съдържа най-малко следните данни: 1.фирмата и седалището на Дружеството; 2.мястото, датата, часа и вида на събранието 3.съобщени за формалностите, ако са предвидени в устава, които трябва да бъдат изпълнени за участие в събранието и за упражняване правото на глас. 4. дневен ред на въпросите предложени за обсъждане, както и предложения за решенията по тях.	/3/ The notice must contain at least the following information: 1. the Company's name and headquarters; 2. the place, date, time and type of the meeting; 3. notification of formalities, if provided for in the Articles of Association, which shall be complied with in order to participate in the meeting and exercise a voting right; 4. the agenda of issues to be discussed, as well as motions for the resolutions thereon.
/4/ За неуредените въпроси за свикване на общото събрание от акционерите се прилагат разпоредбите на ТЗ.	/4/ The provisions of the Commerce Act shall apply to any unresolved matters on convening a General Meeting.
Чл.39. /1/ Решенията по чл.221, т.1 и 3 от ТЗ се вземат само ако на Общото събрание е представена поне половината от капитала.	Art.39. /1/ Resolutions under Article 221, items 1 and 3 of the Commerce Act shall only be taken if at least half of the capital is presented at the General Meeting.
/2/ При липса на кворум в случая по ал.1 може да се насрочи ново заседание не по-рано от 14 дни и то се счита законно,	/2/ In the absence of the quorum mentioned in paragraph 1, a new General Meeting may be scheduled within a period of not earlier than

независимо от представения на него капитал. Дата на новото заседание се посочва в Поканата за свикване на Общото събрание на първото заседание.	14 days and it shall be deemed legitimate regardless of the shares represented thereat. The date of such second meeting may be stated in the original notice.
/3/ Правото на глас възниква с изплащане на вноската.	/3/ The right to vote arises upon payment of the contribution.
/4/ Всеки акционер има толкова гласа в Общото събрание колкото акции притежава или представлява на събранието.	/4/ Each shareholder shall be entitled to the number of votes at the General Meeting that is proportionate to the number of shares held or represented by them.
/5/ Акционер или негов представител не може да участва в гласуването за: 1.Предявяване на искове срещу него. 2.Предприемане на действия за осъществяване на отговорността му към дружеството.	/5/ A shareholder or their representative may not participate in voting on: 1. Submission of claims against them. 2. Undertaking actions relating to realisation of their liability to the Company.
/6/ Решенията на Общото събрание се приемат с мнозинство от 3/4 от всички акции с право на глас от капитала на Дружеството, освен решенията за които този Устав и закона изискват друго.	/6/ General Meeting's resolutions shall be adopted by a majority of 3/4 of all voting shares of the Company capital, with the exception of resolutions for which these Articles of Association or law requires otherwise.
/7/ Общото събрание не може да приема решения по въпроси, които не са били съобщени или обнародвани по предвидения ред, освен когато всички акционери присъстват или са представени на събранието и никой не възразява повдигнатите въпроси да бъдат обсъдени.	/7/ The General Meeting may not adopt resolutions on issues that have not been announced or promulgated in the prescribed manner, except when all shareholders are either in attendance or represented and no one objects to discussing the issues at hand.
/8/ Решенията на общото събрание влизат в сила незабавно, освен ако действието им не бъде отложено. Те имат действие по отношение на Дружеството и всички негови акционери от момента на приемането им.	/8/ The resolutions of the General Meeting shall enter into force immediately, unless their action is explicitly postponed. They shall have effect with respect to the Company and all its shareholders from the moment of their adoption.
Чл.40. /1/ За заседанието на Общото събрание се води протокол в специална книга, който се подписва от Председателя и Секретаря на събранието и преброителите на гласовете.	Art.40 /1/ Minutes at the General Meeting shall be taken in a special minutes' book to be signed by the Chairperson, the Secretary and the vote counters.
/2/ Към протоколите се прилагат списък на присъстващите акционери, както и документи, свързани със свикване на Общото	/2/ A list of attending shareholders shall be attached to the minutes, as well as documents related to the General Meeting. The minutes

събрание. В протокола се посочват: 1. мястото и времето на провеждане на заседанието; 2. имената на председателя и секретаря, както и на преброителите на гласовете; 3. присъствието на съвета на директорите, както и на лица, които не са акционери; 4. направените предложения по същество; 5. проведените гласувания и резултатите от тях; 6. направените възражения.	shall specify: 1. the meeting's place and time; 2. the names of its chairperson, secretary and vote counters; 3. the attendance of BD members, as well as of persons other than shareholders; 4. the motions made on the substance of the debate; 5. any vote taken and results thereof; 6. any objection made.
СЪВЕТ НА ДИРЕКТОРИТЕ	BOARD OF DIRECTORS
Чл.41. /1/ Дружеството се управлява и представлява от Съвета на директорите в състав от 3 (три) до 5 (пет) члена. Член на СД може да бъде дееспособно ФЛ или ЮЛ чрез определен от него представител за изпълнение на задълженията му в съвета.	Art.41. /1/ The Company shall be governed and represented by the Board of Directors consisting of 3 (three) to 5 (five) members. BD members shall be legally capable individuals or legal entities, with the latter having to appoint a representative to perform its duties at the BD.
/2/ Членовете на СД се избират за срок от три години от Общото събрание, което определя възнаграждението им. Членовете на СД могат да бъдат преизбирани без ограничение. Общото събрание може да отзове член на СД или целия СД преди изтичането на срока, за който са избрани като не носи отговорност за прекъсването на мандата им.	/2/ BD members shall be elected for a three-year term by the General Meeting, which shall also determine their remuneration. BD members may be re-elected without restriction. The General Meeting may dismiss a BD member or the entire BD prior to expiration of their term of office, without bearing responsibility for terminating their term of office.
/3/ Членовете на СД могат да овластят едно или повече лица от състава си да представляват Дружеството - изпълнителни директори, чийто имена се вписват в търговския регистър и се обнародват. Представителната власт, която им се дава е ограничена от този устав и разпоредбите на Търговския закон. Овластяването може да бъде изменено или оттеглено по всяко време.	/3/ BD members may authorize one or more of their executive directors to represent the Company, with their names being entered in the commercial register and promulgated. While limited by these Articles and the provisions of the Commerce Act, the latter's representative powers may be amended or revoked at any time.
Чл.42. /1/ Членовете на СД имат еднакви права и задължения независимо от вътрешното разпределение на функциите и разпоредбите, с които се предоставя право на управление на изпълнителните	Art.42. /1/ BD members shall have equal rights and obligations regardless of the internal allocation of functions or any provisions providing governing powers to executive directors.

директори.	
/2/ Членовете на СД са длъжни да изпълняват задълженията си в интерес на Дружеството и да пазят тайните на същото и след като престанат да бъдат членове на СД.	/2/ BD members shall perform their duties in the best interest of the Company and keep its secrets even after the expiration of their term of office.
Чл.43. /1/ Съветът на директорите се събира на заседание най-малко веднъж на 3 месеца. Свикването става чрез електронна поща, факс или чрез писмо изпратено по пощата с обратна разписка.	Art.43. /1/ The BD shall meet at least once every three months. Meetings are called by e-mail, fax or by a registered letter with acknowledgement of receipt.
/2/ Съветът на директорите може да взема решения ако присъстват най-малко половината от членовете му лично или чрез упълномощаване на друг член на съвета. Никой присъстващ не може да представлява повече от един неприсъстващ член на съвета. Решенията се вземат с обикновено мнозинство.	/2/ The BD may adopt resolutions if it has at least half of its members in attendance or representing non-attendant members. None of the attendees may represent more than one absent member. Resolutions are taken by simple majority.
/3/ Заседанията се ръководят от Председателя на СД, а в негово отсъствие от друг член на съвета.	/3/ BD meetings shall be chaired by its Chairperson or, if absent, by another member of the BD.
/4/ В неотложните случаи Съветът на директорите може да вземе решения неприсъствено, ако всички членове са заявили писмено съгласието си за решението. За решенията на СД се водят протоколи, които се подписват от всички присъстващи членове, като се отбелязва как е гласувал всеки от тях по разглежданите въпроси.	/4/ In urgent cases the BD may adopt resolutions in absentia as long as all its members have stated their consent in writing. Minutes shall be kept reflecting BD resolutions and signed by all attendees, noting the way each of the latter voted on issues at hand.
ПРАВОМОЩИЯ НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ	POWERS OF THE BOARD OF DIRECTORS
Чл.44. Съветът на директорите има следните правомощия: 1. Приема и предлага за одобрение от Общото събрание годишния финансов отчет и баланс на Дружеството, и доклад за дейността. 2. Организира изработването и приемането на стратегия за дейността на Дружеството и я предлага за приемане от Общото събрание. 3. Приема планове и програми за дейността на Дружеството и неговото развитие. 4. Предлага на Общото събрание решение за	Art.44. The BD shall have the power to: 1. Approve and submit to the General Meeting the Company's annual financial statements, balance sheet and report on the activities. 2. Draft and adopt a strategy for the Company's operations and submit it to the General Meeting for approval. 3. Adopt plans and programs for the Company's operations and development. 4. Submit a motion to the General Meeting for a resolution on capital increase and reduction. 5. Upon receipt of the audit report, adopt a

намаляване или увеличаване на капитала. 5. Приема проект за разпределение на печалбата след постъпване на доклада на одиторите, който се предлага на Общото събрание за обсъждане. 6. Свиква Общото събрание на редовни и извънредни заседания. 7. Избира и освобождава измежду своите членове изпълнителен/ни директор/и на Дружеството, и сключва договори с тях, чрез Председателя на съвета на директорите. 8. Приема Правила за своята работа. 9. Разработва и приема организационна структура на Дружеството, вътрешни устройствени документи, утвърждава правилници и наредби на управленията, отделите и службите на Дружеството и ги предлага за одобряване от Общото събрание. 10. Приема решения за образуване на парични фондове и определя реда за набиране и разходване на средствата по тях и ги предлага за одобрение от Общото събрание. 11. Приема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти на Дружеството и вещни права върху тях, отдаване под наем и всички други действия по тяхното управление и ги предлага за одобрение от Общото събрание. 12. Обсъжда и решава други въпроси по управлението на Дружеството, освен тези които са от компетентността на Общото събрание на Дружеството.	profit distribution draft, which is submitted to the General Meeting for approval. 6. Convene regular or extraordinary General Meetings. 7. Elect and dismiss Company executive directors among its members, and concludes contracts with them through its Chairperson. 8. Adopt Rules of Procedure. 9. Draft and adopt the Company's organizational chart and internal structure documents; approve rules and ordinances of Company divisions, departments and services and submit them to the General Meeting for approval. 10. Adopt resolutions on establishment of monetary funds and determine the terms and conditions for raising and spending their funds and submit them to the General Meeting for approval. 11. Adopt resolutions on acquisition and alienation of real estate properties of the Company and property rights thereto, their renting and any other acts related to their management, and submit them to the General Meeting for approval. 12. Discuss and resolve on other matters related to the management of the Company, other than those falling within the competence of the General Meeting.
Чл.45. /1/ СД приема правила за работата си.	Art.45. /1/ The BD shall adopt rules for its work (rules of procedure).
/2/ Членовете на СД задължително внасят гаранция за своето управление в размера определен от Общото събрание.	/2/ BD members shall deposit a guarantee for their management the amount of which shall be determined by the General Meeting.
/3/ Членовете на СД отговарят солидарно за вредите, които са причинили виновно на дружеството.	/3/ BD members shall be jointly and severally liable for any damages they have culpably caused to the Company.
Чл.46. /1/ Не може да бъде член на СД лице,	Art.46 /1/ A person may not be a BD member

което: 1. е било член на управителен или контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност през последните две години, предхождащи датата на обявяване в несъстоятелност, ако са останали неудовлетворени кредитори; 2. е било управител, член на управителен или контролен орган на дружество, за което е било установено с влязло в сила наказателно постановление неизпълнение на задължения по създаване и съхраняване на определените му нива от запаси по Закона за запасите от нефт и нефтопродукти.	if that person was: 1. a member of a management or supervisory body of a company dissolved due to insolvency in the past two years preceding the date of declaring insolvency, if unsatisfied creditors remain; 2. a manager or a member of a management or supervisory body of a company for which an effective penalty order has established a failure to deliver on obligations to create and maintain the stock levels specified in the Oil and Petroleum Products Stocks Act.
/2/ При избор на членове на СД, предложените лица дават декларация, удостоверяваща липсата на горните обстоятелства. Ако декларацията е с невярно съдържание, членът се отзовава веднага, като внесената от него гаранция остава в полза на дружеството и той носи пълна имуществена отговорност за всички вреди, които е причинил на дружеството поради декларация с невярно съдържание.	/2/ While being elected as BD members, the nominees shall file a declaration certifying the absence of the above circumstances. If the declaration provides false information, the nominee shall be immediately expelled while the guarantee submitted shall remain in favour of the Company; such nominees shall bear full financial liability for all damages inflicted on the Company subsequent to their false declarations.
/3/ Отговорността по ал.2 от настоящия член е отделна от отговорността, която закона предвижда за това.	/3/ The responsibility under paragraph 2 shall be separate from the responsibility provided by law to that effect.
Раздел VIII. ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА ДОКУМЕНТИ НА ГОДИШНОТО ПРИКЛЮЧВАНЕ	Section VIII. ANNUAL CLOSURE AND PROFIT DISTRIBUTION ANNUAL CLOSURE DOCUMENTS
Чл.47. /1/ Ежегодно, до края на месец март, СД съставя за изтеклата календарна година финансов отчет и доклад за дейността, който представя на избраните от Общото събрание регистрирани одитори.	Art.47. /1/ Annually, by the end of March, the Board of Directors shall prepare financial statements and report on the activities for the past calendar year, which shall be submitted to the registered auditors appointed by the General Meeting.
/2/ В доклада за дейността се описват протичането на дейността и състоянието на Дружеството и се разяснява годишния финансов отчет.	/2/ The report on the activities shall lay out the Company's operations and performance as well as clarifies the annual financial statements.
ФОНД РЕЗЕРВЕН	RESERVE FUND
Чл.48. /1/ Дружеството задължително образува фонда резервен източници за който	Art.48 /1/ The Company shall set up a Reserve

са: 1. Най-малко 1/10 от печалбата, която се отделя докато средствата във фонда достигнат 1/10 или по-голяма част от капитала на Дружеството. 2. Средствата получени над номиналната стойност на акциите и облигациите при издаването им. 3. Сумите от допълнителните плащания, които правят акционерите срещу предоставените им предимства за акциите, ако са съгласни за това. 4. Други източници предвидени по решение на Общото събрание.	Fund whose sources of financing shall be: 1. At least 1/10 of the profit, which is set aside until the reserve fund reaches at least 1/10 of the Company's capital. 2. The proceeds obtained in excess of the nominal value of shares and bonds upon their issuing. 3. The amounts of the additional payments made by shareholders for preferences provided to them with shares subject to the shareholder's consent. 4. Other sources as provided for by the General Meeting.
/2/ Средствата във фонд Резервен могат да се използват само за: 1. Покриване на годишна загуба. 2. Покриване на загуби от предходна година.	/2/ The Reserve Fund may only be used for: 1. Covering annual losses. 2. Covering losses for the previous year.
/3/ Когато средства във фонда надхвърлят 1/10 от капитала, по-големият размер може да бъде използван за увеличение на капитала.	/3/ When the Reserve Fund exceeds 1/10 of capital, the excess amount may be used for increasing the capital.
ПРОВЕРКА НА ГОДИШНИЯ ОТЧЕТ	AUDIT OF THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS
Чл.49. Годишният финансов отчет се проверява от назначените от Общото събрание регистрирани одитори, в предвидените от действащото законодателство случаи.	Art.49. The annual financial statements shall be audited by registered auditors appointed by the General Meeting, in the cases provided for by the current legislation.
Чл.50. Регистрираните одитори се назначават от Общото събрание и се отзовават от него по всяко време.	Art.50. Registered auditors shall be appointed by the General Meeting and can be dismissed by it at any time.
Чл.51. Докладът на одиторите се представя на СД.	Art.51. The auditors' report shall be submitted to the Board of Directors.
ПРИЕМАНЕ НА ГОДИШНОТО ПРИКЛЮЧВАНЕ	ADOPTION OF ANNUAL CLOSURE OF ACCOUNTS
Чл.52. /1/ След постъпване на доклада на одиторите, СД приема годишния финансов отчет, доклад за дейността, подготвя предложение за разпределяне на печалбата и приема решение за свикване на редовно Общо събрание.	Art.52. /1/ Upon reception of the auditors' report, the Board of Directors shall adopt the annual financial statements and report on the activities, draw up a profit distribution draft and pass a resolution to convene a regular General Meeting.

/2/ Годишният отчет заедно с доклада на одиторите, когато законът изисква такъв, се внасят за приемане от Общото събрание.	/2/ The annual financial statements, along with the auditors' report, when required by law, shall be submitted to the General Meeting for approval.
/3/ Приетият от Общото събрание годишен финансов отчет се представя за обявяване в Търговския регистър.	/3/ Once adopted by the General Meeting, the annual financial statements shall be filed to the Commercial Register to be put in the public domain.
ДИВИДЕНТИ	DIVIDENDS
Чл.53. /1/ Остатъкът от печалбата след облагането с данъци, определянето на вноските за фонда Резервен, за реинвестиране и други се разпределя за дивиденди на акционерите по решение на Общото събрание на акционерите.	Art.53. /1/ After tax deductions, determining the contributions to the Reserve Fund, for reinvestment, etc., the profit remainder shall be allocated among shareholders as dividend by resolution of the General Meeting.
/2/ Дивидентите се изплащат след представянето на акциите или временните удостоверения като изплащането се отбелязва на гърба им.	/2/ Dividends shall be paid after providing shares or provisional certificates, with payments being indicated on their back.
ПОКРИВАНЕ НА ЗАГУБИ	LOSS COVERAGE
Чл.54. /1/ Загубите според финансовия отчет се покриват от фонд резервен на Дружеството.	Art.54. /1/ Losses according to the financial statement shall be covered by the Company's Reserve Fund.
/2/ Когато действителната стойност на имуществото на Дружеството спадне под номиналната стойност на капитала, Общото събрание може да вземе решение за покриване на загубите чрез допълнителни вноски. Решението задължава само акционерите, които са гласували на него.	/2/ Should the actual value of the Company's assets fall below the nominal capital, the General Meeting may resolve to cover the losses through additional contributions. The resolution shall be binding only on shareholders who voted for it.
/3/ Допълнителните вноски се възстановяват на акционерите, които са ги направили от печалбата преди разпределението на дивиденди. До възстановяването на допълнителните вноски дивиденди не се изплащат.	/3/ Additional contributions shall be reimbursed to contributing shareholders from the profit before dividend allocation. No dividends shall be paid until the entire refunding of additional contributions.
/4/ Ако се вземе решение за допълнителни вноски, СД е длъжен да регистрира действителната стойност на капитала.	/4/ Where a resolution to make additional contributions is adopted, the Board of Directors shall register the actual capital amount.
Раздел IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ ОСНОВАНИЕ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ	Section IX. DISSOLUTION AND LIQUIDATION GROUND FOR TERMINATION
Чл.55. /1/ Дружеството се прекратява:	Art.55. /1/ The Company shall be terminated:

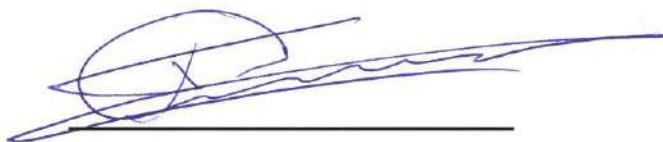
1. По решение на Общото събрание. 2. При обявяването му в несъстоятелност. 3. С решение на съда по регистрацията му по иск на прокурора, ако Дружеството преследва забранени от закона цели. 4. Когато чистата стойност на имуществото на Дружеството по чл.247а, ал. 2 от ТЗ спадне под размера на вписания капитал; ако в срок от една година общото събрание не вземе решение за намаляване на капитала, за преобразуване или прекратяване; 5. Ако в продължение на 6 месеца броят на членовете на Съвета на директорите е по-малък от предвидения в закона минимум.	1. By resolution of the General Meeting. 2. When it is declared insolvent. 3. In case that the Company pursues Illegal objectives – by a resolution of the court that registered it at the request of a prosecutor. 4. When the net value of the Company's assets under Article 247a, paragraph 2 of the Commerce Act falls below the amount of the subscribed capital; unless the General Meeting decides to reduce capital or transform or terminate within one year; 5. If the number of BD members stays below the minimum provided for by law in the course of 6 months.
/2/ При прекратяване на Дружеството същото се обявява в ликвидация съгласно разпоредбите на глава XVII от ТЗ.	/2/ Upon termination of the Company, it shall be declared in liquidation pursuant to the provisions of Chapter XVII of the Commerce Act.
КНИГИ НА ДРУЖЕСТВОТО. ОБЩИ УСЛОВИЯ	COMPANY BOOKS. GENERAL PROVISIONS
Чл.56. Дружеството води предвидените в ТЗ книги: 1. Протоколна книга, в която се подшиват протоколите от заседанието на Общото събрание и СД. 2. Книга на акционерите, в която се записват името и адреса на притежателите на поименни акции и се отбелязва номиналната им и емисионната им стойност, броя и номерата на акциите. 3. Книга за изплатените дивиденди, в която се записват всички видове и номера на акциите и изплатените от тях дивиденди. Тази книга започва да се води след издаването на акциите. До издаването на акциите изплатените дивиденди се отбелязват в протоколи, съдържащи годината за която се изплаща дивидента, номера на пълномощното / ако има такова/ и подпис на лицето което е получило дивидента. Към тази книга могат да се подлепят разписките от първичните счетоводни документи, с които се доказва	Art.56. The Company shall keep the books provided for in the Commerce Act: 1. A minutes book stapling the minutes of the General Meeting and BD Meetings. 2. A list of shareholders with names and addresses of registered shareholders, as well as the shares' nominal and issue values, numbers and count. 3. A book of dividends paid featuring all share types and numbers. This book shall be kept after the share issuance. Prior to that, paid out dividends shall be noted in reports specifying the year for of dividends are paid, power of attorney number /if any/ and the signature of the person that has received dividends. The book may also contain receipts from the primary accounting documents proving the payment. 4. Other books provided for by relevant laws.

плащането.	
4. Други книги предписани в съответните закони.	
Чл.57. /1/ За неуредените в този устав права, задължения и въпроси се прилагат разпоредбите на ТЗ.	Art.57. /1/ Provisions of the Commerce Act shall apply to the rights, obligations and issues not settled in these Articles of Association.
/2/ Ако някоя от клаузите на този договор е или се окаже недействителна поради противоречие с последващи нормативни актове или по друга причина, или ако в Устава се установят празноти, то поради тази причина не следват да се считат засегнати други клаузи на Устава, които остават валидни.	/2/ If any of the clauses of these Articles is or proves invalid due to contradiction with subsequent legal provisions or for any other reason, or if gaps are found in these Articles, this shall not invalidate any other of the latter's clauses.
/3/ В такива случаи Общото събрание на акционерите приема съответните изменения и/или допълнения на Устава за замяна на недействителните клаузи и запълване на празнотите, съобразно духа и целите на закона и този Устав.	/3/ In such cases the General Meeting shall adopt relevant amendments to these Articles to replace any invalid clauses or fill the gaps according to the spirit and the purposes of these Articles of Association.
Чл.58. Този Устав е приет на Учредителното събрание на акционерите, проведено на 18.04.2023 год.	Art.58. These Articles were adopted at the Foundation Meeting of Shareholders, held on 18.04.2023.

Ръководство на Учредителното събрание /

Management of the Foundation Meeting:

Председател / Chairperson:



Секретар / Secretary:

